



HR2051
HR2052
HR2056
HR2057
HR2058

EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребител	PL	Instrukcja obsługi
CS	Příručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SK	Príručka užívateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Колданушынын нускасы	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojų vadovas	UK	Посібник користувача

PHILIPS

Блендер
220-240V~ 50-60Hz 350W

Импортер на територию России и Таможенного Союза:
ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г.
Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111

Изготовитель:
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиелен 4, 9206
АД, Драхтен, Нидерланды

Для бытовых нужд

Блендер
Ресей және Кенедік Одақ территориясына импорттаушы:
"ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы,
Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961 1111

Өндірші:
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиелен 4, 9206 АД,
Драхтен, Нидерланды

Тұрмыстық қажетліктерге арналған

Specifications are subject to change without notice
© 2015 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

4240 002 01971

English

Before first use
Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning").

Using the blender (fig. 2)
The blender is intended for:
• Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes,
• Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
• Pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.
• Crushing ice
Tip: to process ingredients very briefly, press the pulse setting several times. Never use the pulse setting longer than a few seconds at a time.

Using the mill (fig. 3) (HR2056/HR2057/HR2058 only)
The mill is intended for grinding dry ingredients such as peppercorns, sesame seeds, rice, wheat, coconut flesh, nuts (shelled), coffee beans, dried soy beans, dried peas, cheese, breadcrumbs, etc.

Overload protection (fig. 4)
Your blender will also automatically stop working when overloaded. To reset the appliance in case of auto stop protection due to overload, follow the steps below:

- 1 Turn off the appliance and then unplug it.
- 2 Remove some of the ingredients or add some liquid to reduce the load.
- 3 Allow the appliance to cool down for 15 minutes.
- 4 Connect the power plug to the power supply.
- 5 Turn on the appliance to start processing again.

Cleaning (fig. 6)
Easy clean follow the steps: 1 2 3 4
Note: make sure to press to the pulse setting a few times.

Baby food recipe			
Ingredients	Quantity	Speed	Time
Cooked potatoes	100 g	ON	30 sec
Cooked chicken	100 g		
Cooked French beans	100 g		
Milk	200 ml		

Note: always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.

Български

Преди първата употреба

Преди да използвате уреда за първи път, почистете старателно частите, които влизат в контакт с храна (вижте раздел „Почистване“).

Използване на пасатора (фиг. 2)

- Пасаторът е предназначен за:
- Разбъркване на течности, напр. млечни продукти, сосове, плодови сокове, супи, коктейли, шейкове.
 - Разбъркване на меки продукти, като тесто за палачинки или майонеза.
 - Приготвяне на поре от сварени продукти, напр. за приготвяне на бебешки храни.
 - Разтрошаване на лед.

Забелка: за да обработвате съставките за съвсем кратко време, натиснете импулсната настройка няколко пъти. Не ползвайте импулсния режим в продължение на повече от няколко секунди наведнъж.

Използване на мелничката (фиг. 3) (само за HR2056/HR2057/HR2058)

Мелничката е предназначена за смилане на сухи продукти, като черен пипер, сумасово семе, ориз, жито, кокосови ядки, ядки (без черупки), кафе на зърна, сушени соеви зърна, сушени грах, сирене, галета и т. н.

Зашита от претоварване (фиг. 4)

Освен това пасаторът ще се изключи автоматично и при претоварване.

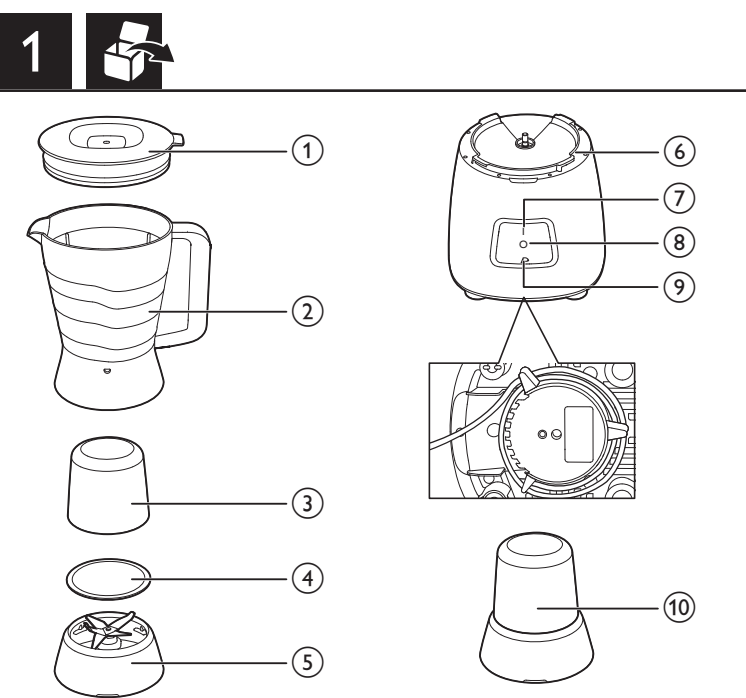
За да нулирате уреда след претоварване и автоматично спиране, следвайте стъпките по-долу:

- 1 Изключете уреда и след това извадете шепсела от контакта.
- 2 Отстранете част от съставките или добавете малко течност, за да намалите натоварването.
- 3 Оставете уреда да се охлажда за 15 минути.
- 4 Включете шепсела в електрическия контакт.
- 5 Включете уреда, за да започнете обработката отново.

Почистване (фиг. 6)

Лесно почистване: следвайте стъпки 1, 2, 3, 4.

Забелка: натиснете настройката за импулсен режим няколко пъти.



English

- 1 Lid
- 2 Blender jar with blade unit
- 3 Mill jar (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Sealing ring for mill blade unit (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Blade unit for mill jar (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Motor unit
- 7 On setting (I)
- 8 Off setting (O)
- 9 Pulse setting (P)
- 10 Extra mill for HR2058

Български

- 1 Капак
- 2 Кана на пасатора с рещец блок
- 3 Кана за мелене (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Уплътнителен пръстен за рещеца блок на мелничката (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Рещец блок за каната за мелене (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Задвижващ блок
- 7 Настройка вкл. (I)
- 8 Настройка изкл. (O)
- 9 Импулсна настройка (P)
- 10 Допълнителна мелничка за HR2058

Čeština

- 1 Věcko
- 2 Nádoba míxéru s nožovou jednotkou
- 3 Nádoba mlynku (modely HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Těsnicí kroužek pro nožovou jednotku mlynku (modely HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Nožová jednotka pro nádobu mlynku (modely HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Motorová jednotka
- 7 Zapnutí (I)
- 8 Vypnutí (O)
- 9 Pulzace (P)
- 10 Další mlynek pro model HR2058

Eesti

- 1 Kaas
- 2 Lõiketeradega kannmikseri kann
- 3 Peenestaja nõu (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Dzirnaviinu asmens blivgredzens (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Peenestaja nõu lõiketeradega moodul (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Mootor
- 7 Sisselülitatud olek (I)
- 8 Väljalülitatud olek (O)
- 9 Impulsirežim (P)
- 10 Lisapeenestaja mudelile HR2058

Hrvatski

- 1 Poklopac
- 2 Vrt blendara s jedinicom s rezačima
- 3 Posuda mlina (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Brtvneni prsten za jedinicu s rezačima mlina (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Jedinica s rezačima za posudu mlina (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Jedinica motora
- 7 Postavka za uključivanje (I)
- 8 Postavka za isključivanje (O)
- 9 Postavka pulsiranja (P)
- 10 Dodatni mlinac za HR2058

Magyar

- 1 Fedél
- 2 Turmixkehely aprítókéssel
- 3 Darálóedény (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Daráló készegységem tomitógyűrűje (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Darálóedény készegysége (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Motoregység
- 7 Bekapcsolt állás (I)
- 8 Kikapcsolt állás (O)
- 9 Pulzusállás (P)
- 10 További daráló a HR2058 típusoz

Қазақша

- 1 Қапқақ
- 2 Пышақ белгі бар блендер банкісі
- 3 Дірмен нәдәсі (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Дірменнің пышақ белгігіне арналған нығыздағыш сақинасы (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Дірмен нәдәсінің пышақ белгісі (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Мотор бөлігі
- 7 Қосу параметрі (I)
- 8 Өшіру параметрі (O)
- 9 Пульс бағдарламасы (P)
- 10 HR2058 үшін қосымша дірмен

Lietuviškai

- 1 Dangtelis
- 2 Maišytuvo ašotis su pjaustymo itaisu
- 3 Smulkintuvo ašotis (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Smulkintuvo pjaustymo įtaiso sandarinimo žiedas (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Smulkintuvo ašotio pjaustymo įtaisas (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Variklio įtaisas
- 7 Įjungimo nustatymas (I)
- 8 Išjungimo nustatymas (O)
- 9 Pulsimo režimo nustatymas (P)
- 10 Papildomas smulkintuvas, skirtas HR2058

Latviešu

- 1 Vāks
- 2 Blendera krūka ar asmeni
- 3 Dzirnaviņu krūka (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Dzirnaviņu asmens blivgredzens (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Dzirnaviņu krūkas asmens (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Motora bloks
- 7 Ieslēgts (I)
- 8 Izslēgts (O)
- 9 Pulsācija (P)
- 10 HR2058 papildu dzirnaviņas

Polski

- 1 Pokrywka
- 2 Dzbaneq blendera z częścią tnącą
- 3 Dzbaneq młynka (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Uszczelka części tnącej młynka (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Część tnąca dzbanka młynka (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Część silnikowa
- 7 Ustawienie włączenia (I)
- 8 Ustawienie wyłączenia (O)
- 9 Ustawienie pulsacji (P)
- 10 Dodatkowy mlynek do modelu HR2058

Română

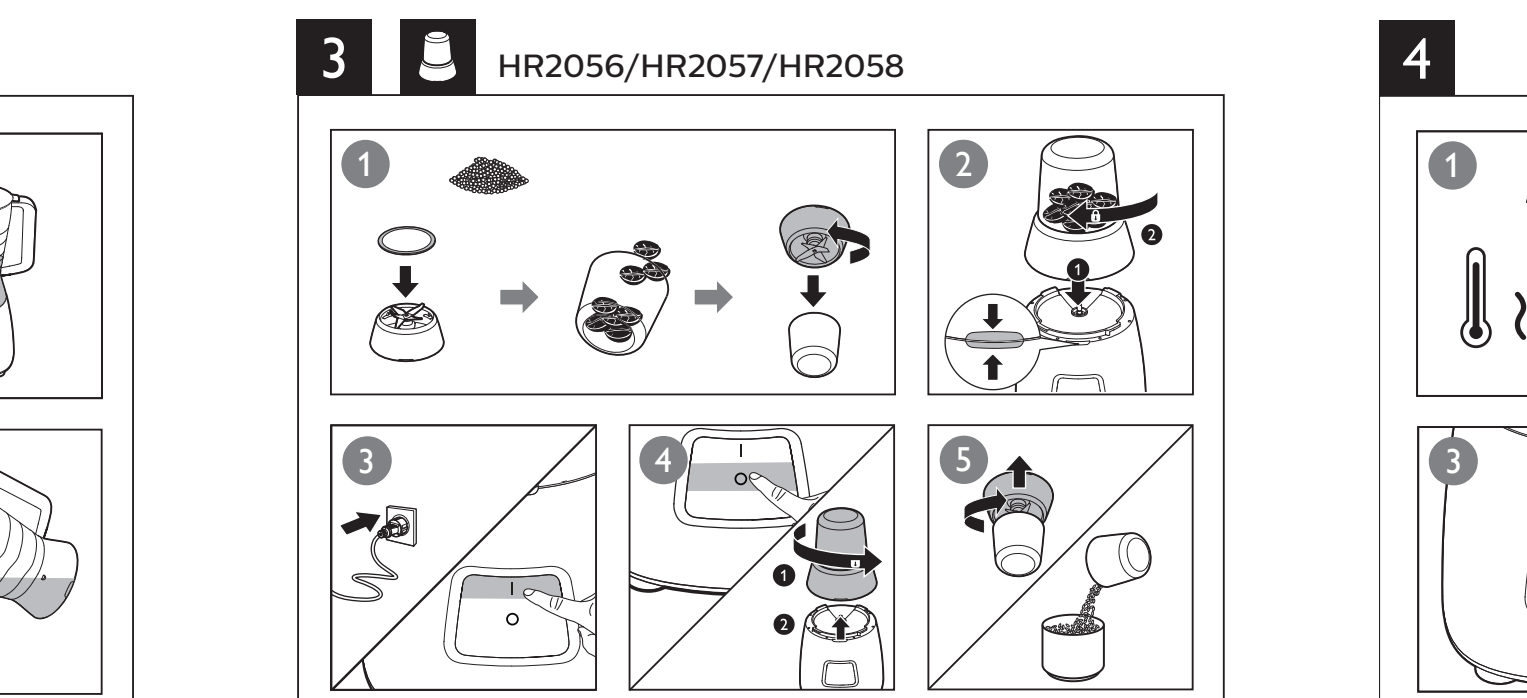
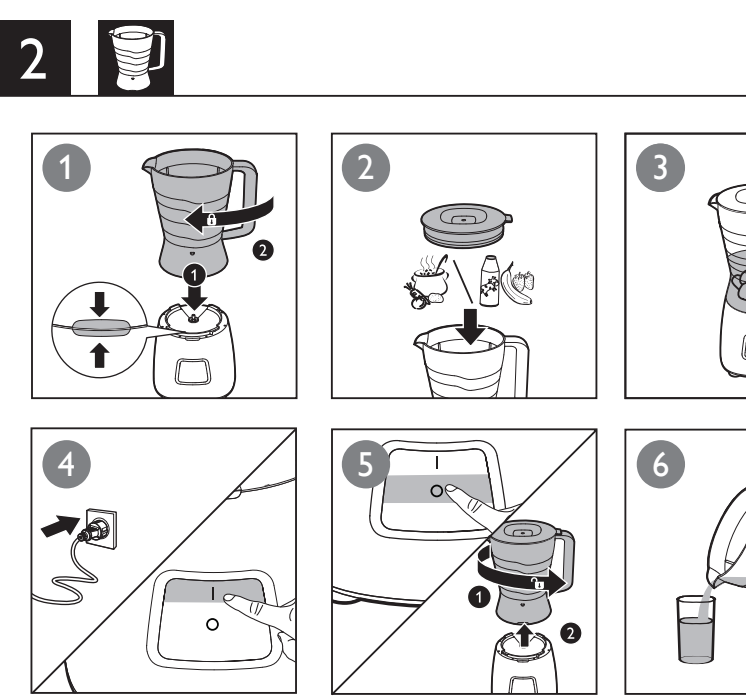
- 1 Capac
- 2 Vas pentru blender cu bloc tăietor
- 3 Vas pentru rășnită (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Inel de etanșare pentru blocul tăietor pentru rășnită (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Bloc tăietor pentru vasul de rășnită (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Unitatea motorului
- 7 Setare Pornit (I)
- 8 Setare Oprit (O)
- 9 Setare Impuls (P)
- 10 Rășnită suplimentară pentru HR2058

Русский

- 1 Крышка
- 2 Кувшин блендера с ножовым блоком
- 3 Кувшин мельницы (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Уплотнительное кольцо для ножового блока мельницы (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Ножовой блок кувшина мельницы (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Блок электродвигателя
- 7 Настройка включения (I)
- 8 Настройка выключения (O)
- 9 Импульсный режим (P)
- 10 Дополнительная мельница для модели HR2058

Slovensky

- 1 Veko
- 2 Nádoba míxera a nástavec z čepeľami
- 3 Nádoba mlynčeka (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Tesniaci krúžok pre nástavec na mlieko (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Nástavec z čepeľami pre nádobu mlynčeka (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Pohonná jednotka
- 7 Nastavenie zapnutia (I)
- 8 Nastavenie vypnutia (O)
- 9 Nastavenie impulzu (P)
- 10 Mlynček navyše pre model HR2058



Slovenščina

- 1 Pokrov
- 2 Posoda mešalnica z rezilno enoto
- 3 Posoda mlinc̅ka (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Tesnilni obroček za rezilno enoto mlinc̅ka (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Rezilna enota za posodo mlinc̅ka (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Motorna enota
- 7 Nastavitev za vklop (I)
- 8 Nastavitev za izklop (O)
- 9 Pulzna nastavitev (P)
- 10 Dodaten mlinc̅ek za HR2058

Srpski

- 1 Poklopac
- 2 Posuda blendera sa jedinicom sa sećivima
- 3 Posuda mlina (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Zapljtni prsten za jedinicu sa sećivima mlina (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Jedinica sa sećivima za posudu mlina (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Jedinica motora
- 7 Postavka uključenog napajanja (I)
- 8 Postavka isključenog napajanja (O)
- 9 Postavka pulsiranja (P)
- 10 Dodatni mlin za HR2058

Українська

- 1 Кришка
- 2 Глек блендера з ріжковим блоком
- 3 Глек млинка (HR2056/HR2057/HR2058)
- 4 Ущільнюоче кільце для ріжкового блока млинка (HR2056/HR2057/HR2058)
- 5 Ріжковий блок для глека млинка (HR2056/HR2057/HR2058)
- 6 Блок двигуна
- 7 Режим «вмикає» (I)
- 8 Режим «вимикає» (O)
- 9 Імпульсний режим (P)
- 10 Додатковий млинко для HR2058

Рецепта			
Рецепта за бебешка храна			
Съставки	Количество	Скорост	Време
Варени картофи	100 г	Вкл.	30 сек.
Варено пилешко	100 г		
Варен френски зелен боб	100 г		
Мляко	200 мл		

Забелжка: винаги изчакайте уреда да изстине до стайна температура, преди да обработите поредната порция.

Čeština

Пред prvním použitím

Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz kapitola „Čištění“).

Použití míxéru (obr. 2)

- Míxer je vhodný pro:
- Míchování tekutin, například mléčných produktů, omáček, ovocných šťáv, polívek, míchaných nápojů či koktejlů.
 - Míchování měkkých přísad, například lívančového těsta nebo majonéz.
 - Sledání vařených přísad, například z výroby dětské stravy.
 - Drcení ledu

Tip: Chcete-li ingredience zpracovávat jen krátce, stiskněte několikrát tlačítko pulzace. Nikdy nepoužívejte nastavení pulzace déle než několik sekund.

Použití mlynku (obr. 3) (pouze modely HR2056/HR2057/HR2058)

Mlýnek slouží k mletí a drcení přísad, jako jsou zrnka pepře, sezamová semena, rýže, pšenice, kokosová dužina, ořechy (loupané), kávová zrnka, sušené sójové boby, sušený hrášek, sýry, střídky chleba atd.

Ochrana proti přetížení (obr. 4)

Míxer rovněž automaticky přestane pracovat v případě přetížení.

Chcete-li resetovat přístroj v případě automatického zastavení z důvodu přetížení, postupujte podle níže uvedených kroků.

- 1 Vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě.
- 2 Odstraňte část přísad nebo přidejte trochu tekutiny pro snížení zatížení.
- 3 Nechte přístroj 15 minut vychladnout.
- 4 Zasuněte zástrčku do zásuvky.
- 5 Zapněte přístroj a začněte jej znovu používat.

Čištění (obr. 6)

Snadné čištění: Postupujte podle kroků 1, 2, 3, 4

Poznámka: Nezapomeňte několikrát stisknout tlačítko pulzace.

Recepty			
Recept na přípravu kojenecké stravy			
Ingredience	Množství	Rychlost	Time (Čas)
Vařené brambory	100 g	ZAPNUTO	30 s
Vařené kufce	100 g		
Vařené fazole	100 g		
Mléko	200 ml		

Poznámka: Po zpracování každé dávky nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.

Eesti

Enne esimest kasutamist

Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toiduainetega kokkupuutuvad seadme osad (vt ptk „Puhastamine“).

Kannmikseri kasutamine (jn 2)

Kannmikser on ette nähtud:

- vedelikke, nt piimatooted, kastmete, puuviljamahlade, suppide, jookide ning kokteilide segamiseks;
- pehmete koostisainete segamiseks, näiteks pannkoogitauna või majoneesi valmistamiseks;
- keedetud koostisainete püreestimiseks, näiteks beebi toidu valmistamiseks;
- Jää purustamine

Nõuanne: koostisainete väga lühiajaliseks töötlemiseks vajutage mõned korrad impulssrežiimi juhtnupule. ärge kunagi kasutage impulssrežiimi pikemat kui mõni sekund.

Peenestaj kasutamine (jn 3) (ainult HR2056/HR2057/HR2058)

Peenestaja on mõeldud selliste koostisainete nagu piprakauade, seesamiseemnete, riisi, nisu, kokospähklite viljalihha, päikilite (kooreta), kohupiimade, kuivatatud sojajaubade, kuivatatud herneste, juustu, riivsaia jne jahvatamiseks.

Ülekoormuskaitse (jn 4)

Kui kannmikser on liialt täis, lakkab see automaatselt töötamast. Kui seade lakkab ülekoormuse tõttu automaatselt töötamast, järgige lahtestamiseks järgmisi samme.

- 1 Lülitage seade välja ja eemaldage vooluvõrgust.
- 2 Eemaldage osa koostisainelid või lisage vedelikku, et koormust vähendada.
- 3 Laske seadmel 15 minutit jahtuda.
- 4 Ohendage toitepiistik elektrivõrku.
- 5 Töötlemise jätkamiseks lülitage seade sisse.

Puhastamine (jn 6)

Lühne puhastamine: järgige samme 1, 2, 3, 4.

Märkus: vajutage mõned korrad impulssrežiimi nupule.

Retsept

Beebitoidu retsept			
Koostisained	Kogus	Kiirus	Aeg
Keedukartuleid	100 g	SEES	30 sekundit
Keedetud kana	100 g		
Keedetud aedübe	100 g		
Plima	200 ml		

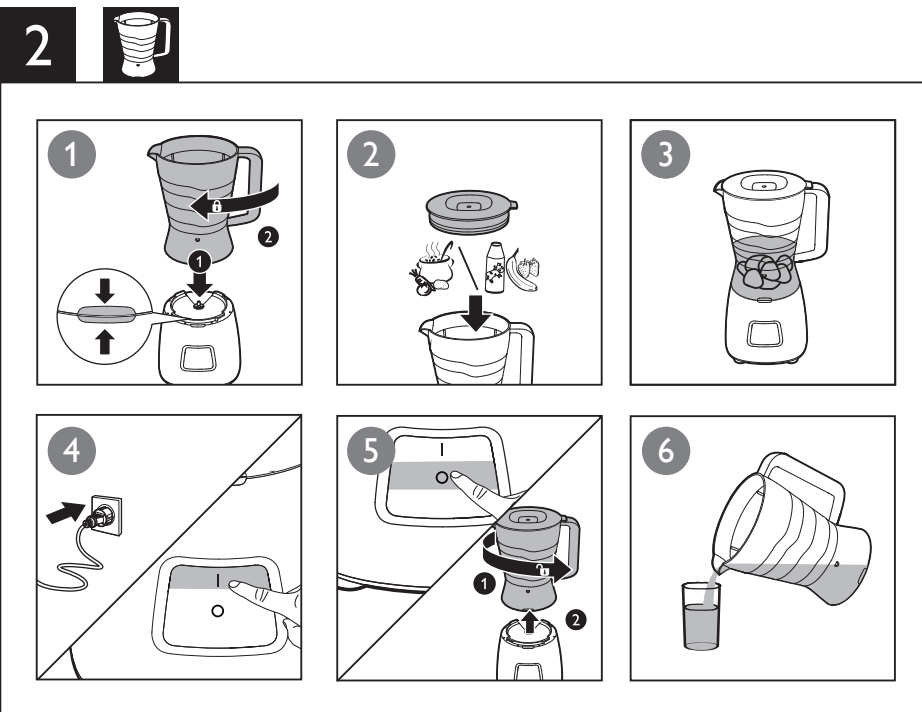
Märkus: pärast iga portsjoni töötlemist jahutage seade alati toatemperatuurini.

5

		1000ml	1min
		1000ml	1min
		625ml	1min
		1000ml	1min
		500ml	30sec
		6 x *	Px10

HR2056		50g	30sec
HR2057		50g	30sec
HR2058		50g	30sec

		50g	1min
		50g	1min
</			



Hrvatski

Прије прве употребе

Прије прве употребе апарата темељито очистите дијелове апарата који долазе у контакт с храном (погледајте поглавље „Чишћење“).

Упраба блендера (сл. 2)

- Блендер је намењен:
 - Мијешању текућина, примјерце млјечних производа, умака, воћних сокова, јуха, мијешаних пића, фријеса.
 - Мијешању мекхих састојака, примјерце тјеста за палаћинке или мајонезе.
 - Мијешању куханих састојака, примјерце за дијетну храну.
 - Дробљењу леда

Савет: како бисте врло кратки обрадили састојке, неколико пута одаберите поставку пулсирања. Поставку пулсирања никада не користите ду́же од неколико секунди одједном.

Упраба млнца (сл. 3) (само HR2056/HR2057/HR2058)

Млинac је намењен млјевењу сухих састојака попут папра у зрну, сјемени сазама, риже, пшенице, кокоса, орашастих плодова (очишћених), каве у зрну, сувих зрна соје, суhog грашка, сира, крушних мрвица итд.

Заштита од преоптерећења (сл. 4)

Ваš ce се блендер и аутоматски искључити у случају преоптерећења. Како бисте поново поставили апарат у случају активације аутоматског заштитног заустављања услјед преоптерећења, слиједите кораке у nastavку:

- 1 Искључите апарат и затим га ископчайте.
- 2 Извадите неке састојке или додajte мало текућине како бисте смањили оптерећење.
- 3 Оставите апарат да се хлади 15 минута.
- 4 Утикач уметните у утичицу.
- 5 Укључите апарат како бисте поново покренули обраду.

Чишћење (сл. 6)

Једноставно чишћење: слиједите кораке 1.2.3.4.

Напомена: свакако неколико пута одаберите поставку пулсирања.

Рецепт				
Рецепт за храну за бeбу				
Састојци	Количина	Брзина	Врјеме	
Кувани кромпир	100 г		30 с	UKLJ.
Кућана пилетина	100 г			
Кућане махуне	100 г			
Млјечко	200 мл			

Напомена: након обраде сваког дијела састојака апарат оставите да се охлади до собне температуре.

Magyar

Teendők az első használat előtt

Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek közvetlenül érintkeznek étellel (lásd a „Tisztítás” c. részt).

A turmixgép használata (2. ábra)

A turmixgép felhasználásának területel:

- Folyadékok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevegek, levesek, italkeverékek, koktélok kikeverésére.
- Puha alapanyagok, pl. palacsintaszta vagy majonéz keverésére.
- Fótt alapanyagok, pl. bébiétel pépesítésére.
- Jég aprítása

Tipp: ha az alapanyagokat nagyon rövid ideig kívánja turmixolni, nyomja meg többször a pulzusszállást. A pulzusszállásban ne használja a készüléket egyszerre pár másodpercnél tovább.

A daráló használata (3. ábra) (csak a HR2056/HR2057/HR2058 típusú)

A daráló olyan száraz alapanyagok őrlésére használható, mint szemes bors, szárazmag, rizs, búza, kókuszdió húsa, dió (hél nélkül), kávébab, szártított szójabab, szártított borsó, sajt, kenyerémozsa stb.

Tűlterhelésvédelem (4. ábra)

A turmixgép működése akkor is automatikusan leáll, ha a gép túlterhel. Túlterhelés esetén történő automatikus leálláskor a készülék újraindításához kövesse az alábbi lépéseket:

- 1 Kapsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.
- 2 Távolítsa el a hozzávalók egy részét, vagy adjon hozzá egy kis folyadékok, hogy csökkentsen a terhelést.
- 3 Várjon 15 percet, amíg lehűl a készülék.
- 4 Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz.
- 5 A feldolgozás újiból elindításához kapcsolja be a készüléket.

Tisztítás (6. ábra)

Könnyen tisztítható: kövesse az 1., 2., 3., 4. lépéseket.

Megjegyzés: nyomja le többször a pulzusszállást.

Рецепт			
Bébiétel recept			
Hozzávalók	Mennyiség	Sebesség	Idő
Fótt burgonya	10 dkg	BE	30 mp
Fótt csirkehús	10 dkg		
Fótt zöldbab	10 dkg		
Tej	200 ml		

Megjegyzés: az egyes adagok feldolgozása között várjon, míg a készülék szobahőmérsékletre lehűl.

Қазақша

Алғашқы рет қолданар алдында

Құралды алғаш қолданар алдында тамаққа тиетін бөлшектерін жақсылап тазаланың («Тазалау» тарауын қараңыз).

Блендерді пайдалану (3-сурет)

Блендер функциялары:

- сүт өндіреді, соустар, жеміс-жидек шырғандары, сорпа, сусындар, коктейльдер, шейкер сияқты сұйықтықтарды шайқау;
- жемістер, азық-түрлерін (мысалы, құймақша арналған сұйық камыр немесе майонез) араластыру;
- пісірілген азықтан езбе (мысалы, балалардың тамағы үшін) жасау;
- Мұзды ұсқату

Кеңес. Ингредиенттерді өте жылдам өңдеу үшін, пульс бағдарламасын бірнеше рет басыңыз. Пульс бағдарламасын тоқтаусыз бірнеше секундтан кейін қолдануға болады.

Дарілменді пайдалану (3-сурет) (тек HR2056/HR2057/HR2058 үлгісінде)

Дарілмен бұрыш, данкентері, күнжіт, данкентері, күрші, бидай, кокос, жұмысқа, жаңгак (қабығы арилмалы), кофе бұрыштары, келген соя бұрыштары, кетчирленген бұрыш, фришкі, нан кикумарлары және т.б. төріледес азық-түліктерді ұсқатуға арналған.

Шамалдан тыс жүктеуден қорғайтын функция (4-сурет)

Сондай-ақ, шамалдан тыс жүктеуменде блендер жұмысын автоматты түрде тоқтатады. Шамалдан тыс жүктемеге байланысты автоматты түрде тоқтау қорғанышын жағдайында құралды қалғаны келтүру үшін төмендегі қадамдарды орындаңыз:

- 1 Құралды өшіріңіз, розеткадан ажыратыңыз.
- 2 Жүктемені азайту үшін браз ингредиентті шығарып алыңыз немесе аздап сұйықтық қосыңыз.
- 3 Құралды 15 минут сұтыңыз.
- 4 Штепсельдік ұшты розеткаға қосыңыз.
- 5 Өңдеуді қайта бастау үшін құралды қосыңыз.

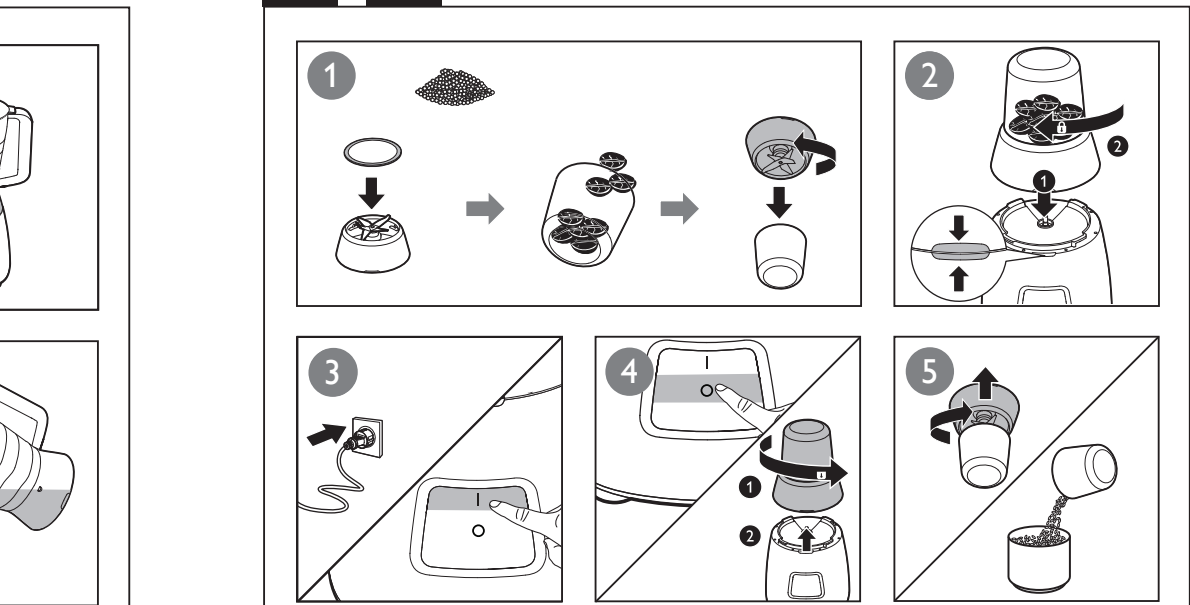
Тазалау (6-сурет)

Оңай тазалау: мұны қадамдарды орындаңыз: 1.2.3.4.

Ескертпе: Пульс бағдарламасын бірнеше рет басыңыз.

3

HR2056/HR2057/HR2058



Рецептер

Нәрсесте тағамның рецепті			
Азық түрлері	Мөлшер	Жылдамдығы	Уақыт
Пісірілген қартоп	100 г	ҚОСҰ	30 сек.
Пісірілген баалан еті	100 г		
Пісірілген түйебұрышқ	100 г		
Сүт	200 мл		

Ескертпе. Әр айналымды өңдеу алдында құралды бөлме температурасына дейін сұтытып алып атырыңыз.

Lietuviškai

Prieš naudojant pirmą kartą

Prieš naudojimą prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liečiasi su maistu (žr. skyrį „Valymas“).

Maišytuvus naudojimas (2 pav.)

- Maišytuvus skirtas:
 - Skysčiams, pvz., pieno produktams, padažams, vaisių sultims, sriuboms, gėrimų mišiniams ir kokteilams, maišyti
 - Mirkintiems produktams, pvz., būtų tešlai ar majonezui, maišyti.
 - Virtiems produktams, pvz., kūdikių maistui, trinti.
 - Ledo smulkinimas

Patarimas. Irvadami doroti produktus labai trumpai, kelis kartus paspauskite ir įjunkite pulsinio režimo nustatymą. Pulsinio režimo nenaudokite ilgiau nei kelias sekundes be sustojimo.

Smulkintuvu naudojimas (3 pav.) (tik HR2056/HR2057/HR2058)

Smulkintuvus skirtas sausiesiems produktams, pvz., pipirų grūdėliams, sezamų sėkloms, ryžiams, kvietiams, kokosų drožlėms, riešutams (išlukštentiems), kavos, sojų pupelėms, džiovintoms pupoms, sūriui, duonos trupiniams ir t. t. smulkinti.

Apsauga nuo perkovos (4 pav.)

Ivykus perkovai įsų maišytuvus sustos automatiškai.

Jei norite iš naujo nustatyti prietaisą po perkovos ir automatinio išsijungimo, atlikite toliau nurodytus veiksmus:

- 1 Prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo lizdo.
- 2 Išimkite šiek tiek produktų arba įpilkite skysčio, kad sumažintumėte apkrovą.
- 3 Palaukite 15 min., kol prietaisas atves.
- 4 Prijunkite maitinimo kištuką prie maitinimo lizdo.
- 5 Vėl įjunkite prietaisą ir pradėkite maisto apdorojimą.

Valymas (6 pav.)

Papraستas valymas: vykdykite 1.2.3.4 veiksmus

Pastaba. Kelis kartus paspauskite ir įjunkite pulsinį režimą.

Receptas

Kūdikių maisto receptas			
Produktai	Kiekis	Greitės	Laikas
Virtos bulvės	100 g		30 s
Virta vištiena	100 g	IJUNGT	
Virtos pupelės	100 g		
Pieno	200 ml		

Pastaba. Apdoroję kiekvieną porciją visada leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros.

Latviešu

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes pilnībā notīriet detaļas, kas nonāks saskarē ar produktiem (skatiet nodaļu „Tīrīšana”).

Blendera izmantošana (2 att.)

- Blenderis ir paredzēts:
 - Skidrumu, pienu, piena produktu, mērču, augļu sulu, zupu, kokteiļu, jauktu dzērienu jaukšanai.
 - Viskožu sastāvdaļu, piemēram, pankūku miklas vai majonēzes, jaukšanai.
 - Termiski apstrādātu produktu, piemēram, bērnu biezeņu pagatavošanai.
 - Ledus smalcināšana

Padoms: lai īslaicīgi apstrādātu produktus, vairākas reizes nospieties pulsācijas iestatījumā. Niekad netizmantojiet pulsa režīmu ilgāk par vairākiem sekundēm vienā reizē.

Dzīvināvu izmantošana (3 att) (tikai HR2056/HR2057/HR2058)

Dzīvināvu vai izmantot sausu sastāvdaļu, piemēram, piparu graudniņu, sezama sēklu, risu, kviešu, kokosriekstu mīkstu, riekstu (iztīrot), kafijas pupiņu, sojas pupiņu, kaltētu zirņu, siera, maizeš sausniņu utt. smalcināšana.

Aizsardzība pret pārslodzi (4 att.)

Jūsu blenderis automātiski pārtrauks darboties pārslodzes gadījumā. Lai atiestatītu ierīci automātiskās apturēšanas gadījumā pēc pārslodzes, izpildiet tālāk norādītās darbības:

- 1 Izslēdziet ierīci un atvienojiet no strāvas.
- 2 Izņemiet dažus produktus vai pievienojiet mazliet skidruma, lai samazinātu slodzi.
- 3 Lauļiet ierīci atdzist 15 minūtes.
- 4 Pievienojiet kontaktakšu elektrotīklam.
- 5 Ieslēdziet ierīci, lai atkal sāktu apstrādāt.

Tīrīšana (6 att.)

Vienkārsā tīrīšana: izpildiet 1., 2., 3. un 4. darbību.

Piezīme: dažas reizes nospieties pulsācijas pogu.

Recepte

Zidaiņu pārtikas recepte			
Sastāvdaļas	Baudzums	Atvums	Laiks
Cepts kartupeļi	100 g	IESLĒGT	30 sek.
Cepta vista	100 g		
Vārītas kāršu pupiņas	100 g		
Piens	200 ml		

Polski

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które będą się stykały z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenie”).

Zasady użycia blendera (rys. 2)

Blender jest przeznaczony do:

- Mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, kokteili, drinków.
- Mieszania mękkich składników, np. składników na ciasto na naleśniki lub majonez.
- Ucierania gotowanych składników, np. do jedzenia dla niemowląt.
- Rozdrabniania lodu.

Wskazówka: aby poddać składniki bardzo krótkiej obróbcie, kilka razy nacisnij przycisk pulsacji. Nigdy nie używaj ustawienia pulsacji dłużej niż przez kilka sekund.

Zasady użycia młynka (rys. 3) (tylko modele HR2056/HR2057/HR2058)

Młynek służy do mielenia suchych produktów, takich jak pieprz, ziarna sezamu, ryż, pszenica, mączka kokosa, orzechy (luskane), ziarna kawy, suszone ziarna soi, suszony groszek, ser, bułka tarta itp.

System ochrony przed przeciążeniem (rys. 4)

Blender przestaje automatycznie działać w przypadku jego przeciążenia. Aby przywrócić ustawienia fabryczne w urządzeniu w przypadku automatycznego zatrzymania w wyniku przeciążenia, wykonaj poniższe czynności:

- 1 Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- 2 Wyjmij część składników lub dodaj trochę płynu, aby zmniejszyć obciążenie.

- 3 Poczekaј 15 minut, aż urządzenie ostygnie.
- 4 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazda elektrycznego.
- 5 Włącz urządzenie, aby ponownie rozpocząć pracę.

Czyszczenie (rys. 6)

Latwe czyszczenie: wykonaj czynności 1.2.3.4.

Uwaga: pamiętaj, aby nacisnąć przycisk pulsacji kilka razy.

Przepis

Przepis na potrawę dla dzieci			
Składniki	Ilość	Szybkość	Time
Gotowane ziemniaki	100 g	WL	30 s
Gotowany kurczak	100 g		
Gotowana fasolka szparagowa	100 g		
Mleko	200 ml		

Uwaga! Przed ponownym użyciem urządzenia odczekaј, aż ostygnie ono do temperatury pokojowej!

Română

Înainte de prima utilizare

Curătați bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului (consultați capitolul „Curățarea”).

Utilizarea blenderului (fig. 2)

Blenderul este protecat pentru:

- Amestecarea lichidelor, de exemplu lactate, sosuri, sucuri de fructe, supe, cocktailuri, shake-uri.
- Amestecarea ingredientelor moi, de exemplu aluat de prăjituri sau maioneză.
- Pasarea ingredientelor pentru gătit, de exemplu prepararea mâncării pentru copii mici.
- Zdrobirea gheții

Sfat: pentru a procesa ingredientele care vin foarte scurt, apăsa setarea impuls de mai multe ori. Nu utilizați niciodată setarea impuls mai mult de câteva secunde.

Utilizarea rășnitei (fig. 3) (numai HR2056/HR2057/HR2058)

Rășnita poate fi utilizată pentru măcinarea ingredientelor precum boabe de piper, seminte de susan, orez, grâu, miez de nucă de cocos, nuci (decoltate), boabe de cafea, boabe de soia uscate, fasole uscată, brânză, miez de păine etc.

Protecție la supraîncăzire (fig. 4)

Blenderul tău se va opri automat și în situația în care este supraîncărat. Pentru a reseta aparatul în caz de protecție la suprasarcină prin oprire automată, urmează etapele de mai jos:

- 1 Oprește aparatul și apoi scoate-l din priză.
- 2 Elimină unele dintre ingredientele sau aadaugă puțin lichid pentru a reduce sarcina.
- 3 Lasă aparatul să se răcească timp de 15 minute.
- 4 Conectati ștecherul la sursa de alimentare.
- 5 Porniște aparatul pentru a începe din nou procesarea.

Curățarea (fig. 6)

Curătați ușor: urmează pașii 1.2.3.4.

Notă: Asigură-te că procesezi la setarea impuls de câteva ori.

Retetā

Rešetā māncare pentru copii			
Ingredientes	Cantitate	Vitezā	Timp
Cartofi copti	100 g	PORNIT	30 sec
Pui fier	100 g		
Fasole verde fiartā	100 g		
Lapte	200 ml		

Русский

Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали, которые будут контактировать с пищевыми продуктами (см. раздел “Очистка”).

Использование блендера (рис. 2)

Блендер предназначен для:

- Перемешивания жидкостей, таких как молочные продукты, соусы, фруктовые соки, супы, напитки, коктейли.
- Перемешивания мягких продуктов, таких как жидкое тесто или майонез.
- Приготовления пюре из отварных продуктов, например, приготовления детского питания.
- Кошка льда

Совет: для быстрой обработки ингредиентов несколько раз нажмите кнопку импульсного режима. Не включайте этот режим более чем на несколько секунд.

Использование мельницы (рис. 3) (только для HR2056/HR2057/HR2058)

Мельница предназначена для измельчения сухих продуктов, таких как перец, горчица, семена кунжута, рис, пшеница, орехи (лущеные), зерна кофе, сушеные соевые бобы, сушеный горох, сыр, хлебные сухари и т.д.

Зашита от перегрузки (рис. 4)

Блендер также автоматическн выключается при перегрузке.

Чтобы восстановить работу прибора после автоматического выключения из-за перегрузки, выполните описанные ниже действия:

- 1 Выключите прибор и отключите его от электросети.
- 2 Извлеките небольшое количество ингредиентов или добавьте немного жидкости, чтобы снизить нагрузку.
- 3 Дайте прибору остыть в течение 15 минут.
- 4 Подключите сетевую вилку к источнику питания.
- 5 Включите прибор и начните обработку.

Очистка (рис. 6)

Простая очистка: выполните шаги 1.2.3.4.

McGrp.Ru



Сайт техники и электроники

Наш сайт McGrp.Ru при этом не является просто хранилищем [инструкций по эксплуатации](#), это живое сообщество людей. Они общаются на форуме, задают вопросы о способах и особенностях использования техники. На все вопросы очень быстро находят ответы от таких же посетителей сайта, экспертов или администраторов. Вопрос можно задать как на форуме, так и в специальной форме на странице, где описывается интересующая вас техника.